

**第一坊獨球藥房**

應搜百丹 每樽一元  
五洲白濁丸 每盒一元  
三鞭補腎丸 每盒一元  
... (more medicine names and prices)

San Francisco, California  
Kew She Nam Co. Ltd.  
934 Stockton Street  
P. O. Box 2705

埠利忌卡隆益合 埠辟地云號益均 埠華高雲源刊金 理代屬英

**好核旅館**  
The Howard Hotel  
Lee Lin  
122 Hastings St. E.  
Vancouver, B. C.  
Phone Sey 29640

本旅館在手喜市靖街  
門牌一百二十二號  
別改良房口通氣充足  
備用新款傢私房內煥  
氣龍冷熱水俱全備胞  
光顧額外歡迎  
司理人李水真披露

**裕綸號**  
Yee Lun Ark Kee & Co  
584 Piggard St. P. O. Box 1514 Victoria, B. C.

**新到**  
增城絲苗 米  
一號絲苗 米  
新花薑粘 米  
生油 嚴茶  
京菓海味  
祖國雜貨  
新鮮鹹魚  
合時水貨  
中西菜蔬

關祝華謹啟

**開幕預告**  
本堂謹擇西歷五月十三日舉行開幕  
典禮即午真具薄酌統請  
致公總分堂 諸昆仲屆期光臨指示典  
禮屆勝榮幸

Chee King Tong  
51 1/2 King William St  
Hamilton, Ont. (at  
Hastings)

駐加東坎頓頓致公堂同人鞠躬

**永利源**  
WING LEE YUEN CO.  
543 Piggard St. Phone 1818  
P. O. Box 1486 Victoria, B. C.

本號向辦中國雜貨絲苗  
米荳粘米油糖海味食品  
俱全各省地道藥材參茸  
玉桂正字號臘花柳搜  
毒丸如蒙光顧貨真價廉  
接理 香港 滙兌  
香山 金信 滙兌  
永利源謹啟

**維城致**  
總堂通告  
為通告事本總堂中  
文書記室職員李水真  
先生前經初選獲選  
時 再得詳推與第  
三屆被選黃孔昭  
侯南兩君充當因兩  
君有事務糾纏未能  
出身任職於是招集  
全體會議議同取決  
挽留即君復任原職  
故特登報佈告俾各  
眾知照此佈

**接整水龍**  
本號承接修理水龍  
喉井裝冷熱水龍市  
燈自來水 件自備  
大車裝載各樣器  
到門修整出為利便  
并以廉價酬謝華友  
光顧用電話通知便  
應速命  
電話詩磨 九  
D. H. and  
251 Pender St.  
Rear  
Home Sey 3929  
VANCOUVER, B. C.

**代佈洪鐘報郵址**  
The Chinese Times  
11 B. Elizabeth St.  
Toronto, Ont.  
大漢公報謹佈

**章記**  
JUN KEE CO.  
13 Canton St. Box 866  
Vancouver, B. C.

本號向辦中國雜貨絲苗  
米荳粘米油糖海味食品  
俱全各省地道藥材參茸  
玉桂正字號臘花柳搜  
毒丸如蒙光顧貨真價廉  
接理 香港 滙兌  
香山 金信 滙兌  
永利源謹啟

**奇生行**

奇生行大藥房... (detailed text about the pharmacy and its products)

**風濕酒**

其便之... 真知信... (detailed text about the medicinal wine)

始創花柳扶元搜毒酒 每樽五元  
參茸固本藥酒 每樽五元  
三鞭滋補藥酒 每樽五元  
祈蛇祛風濕酒 大樽每樽五元

中盒五元  
戰必勝丸 每盒三元  
五淋白濁丸 每盒三元  
毒中仙丸 每盒三元  
小腸氣痛丸 每盒三元

總發行所美國大埠奇生行大藥房  
KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

**馳名藥酒**

三鞭補腎丸 每盒五元  
花柳入骨搜毒丸 每盒五元  
強固精虛濁丸 每盒五元  
參茸遺精丸 每盒五元  
參茸固本丸 每盒五元  
三鞭滋補丸 每盒五元  
祈蛇祛風丸 每盒五元

中盒五元  
戰必勝丸 每盒三元  
五淋白濁丸 每盒三元  
毒中仙丸 每盒三元  
小腸氣痛丸 每盒三元

總發行所美國大埠奇生行大藥房  
KAY SANG HONG CO. 843 Clay Street SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

- (理代有皆埠各屬英)
- Wing Hing Lung P. O. Box 1142
  - Hop Wo Co. 830 LaSalle Street
  - Dong Hing 16 Elizabeth St. Toronto, Ont. Can.
  - Kwong Lee Yuen 9705 101a Ave Edmonton, Alta
  - Lee Lee Co. 123-19 St. E. P. O. Box 167
  - Haskatoon, Sask. Can.
  - Quong Chong Tai Co. 249 King St. Winnipeg Man. Can.
  - Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can.
  - Yee On Co. 85 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can.
  - Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B. C.
  - Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C.
  - Quong Yee Co. 251 King St. Winnipeg, Man.
  - Hop Lee Co. 128 Mill St. St. John, N. B.
  - KWONG SAN HANG 292-328 Georgia St. B. VANCOUVER, B. C.
  - SIM LEE YUEN 17 Pender St. VANCOUVER, B. C.